



Toulouse insolite – 06.09. Die Neuordnung Europas im 19. Jahrhundert – 13.09./20.09. Die Welt von Coco Chanel – 27.09. Marseille.73, Dominique Manotti – 29.09. Was Sie schon immer über „Karambolage“ wissen wollten – 28.10. Anne Weber, Autorinnenlesung – 05.11. Gustave Flauberts – 11.11. So viel Frankreich steckt in Deutschland – 26.11. Frankreich und der Klima-Wandel – 29.11. Paris secret et insolite – 03.12. Apéro rentrée – 21.09.

Voilà

Veranstaltungen August bis Dezember 2021

VORTRÄGE

- Jour fixe: Calais gestern und heute**
Ulrike Hebel, Wolfgang Schwarzer
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
€ Teilnahme kostenlos
Do, 26.08. 17h – 18h
D 🗣️ 🚫
- Bertrand Tavernier, ein großer Filmregisseur**
Wolfgang Schwarzer
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
€ Teilnahme: 5 €
Do, 02.09. 18h30 – 20h
D 🗣️
- Armenier in Frankreich**
Yilmaz Holtz-Ersahin, Wolfgang Schwarzer
Der Abend vermittelt in Vortrag, Lesung und konzertanten Beiträgen ein Panorama armenischen Lebens in unserem europäischen Nachbarland.
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
€ Teilnahme: 5 €
Fr, 03.09. 18h – 19h30
D 🗣️
- Toulouse insolite – erstaunlich, überraschend und ungewöhnlich. Die versteckten Schätze der Metropole**
Hilke Maunder
📍 Anmeldung bei der VHS (KOOP)
€ Teilnahme 5 €
Mo, 06.09. 18h – 19h30
D 🗣️ 🚫
- Die Neuordnung Europas im 19. Jahrhundert**
Teil 1: Von der französischen Revolution (1789) zum Wiener Kongress (1815)
Teil 2: Von der Restauration (1815) zum preußisch-französischen Krieg (1870)
Wolfgang Schwarzer
📍 VHS im Stadtfenster, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg
KOOP: Gegen Vergessen – Für Demokratie e.V., VHS, DFG, DGB u.a.
€ Teilnahme kostenlos
Mo, 13.09. Mo, 20.09.
Jeweils 20h – 21h30
D 🗣️ 🚫

- Die vielen Facetten der Normandie**
Hilke Maunder
📍 Anmeldung bei der VHS (KOOP)
€ Teilnahme: 5 €
Do, 23.09. 18h – 19h30
D 🗣️ 🚫
- Die Welt von Coco Chanel**
Dr. Nicole Birnfeld
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
€ Teilnahme: 5 €
Mo, 27.09. 18h – 19h30
D 🗣️
- Autorenlesung: Marseille.73 Dominique Manotti**
Moderation: Wolfgang Schwarzer
📍 Café Museum, Friedrich-Wilhelm-Str. 64, 47051 Duisburg
€ Teilnahme: 5 €
Anmeldung bei der VHS (KOOP)
Mi, 29.09. 18h30 – 20h
D/F 🗣️
- Jour Fixe: René Lalique**
Dr. Claudia Kleinert
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
€ Teilnahme kostenlos
Do, 30.09. 17h – 18h
D 🗣️ 🚫
- Was Sie schon immer über „Karambolage“ wissen wollten**
Claire Doutriaux
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
€ Teilnahme: 5 €
Do, 28.10. 19h – 20h30
D 🗣️
- Autorinnenlesung: Annette, ein Heldinnenepos**
Dr. Claudia Kleinert (VHS) und Waltraud Schleser (DFG) im Gespräch mit Anne Weber, Trägerin des Deutschen Buchpreises 2020
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP: Stadtarchiv, DFG, VHS)
€ Teilnahme: 5 €
Anmeldung: Telefon 0203 283-2155
E-Mail: zfe@stadt-duisburg.de
Fr, 05.11. 18h30 – 20h
D 🗣️ 🚫
- Duisburger in der Résistance**
Annika Krell
📍 Stadtarchiv, Karmelplatz 5, 47051 Duisburg (KOOP: Stadtarchiv, DFG)
€ Teilnahme kostenlos
Anmeldung: Telefon 0203 283-2155
E-Mail: zfe@stadt-duisburg.de
So, 07.11. 11h
D 🗣️ 🚫

- Gustave Flauberts Madame Bovary oder: Der Schiffbruch der Emma Bovary**
Dr. Anja Ernst
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
€ Teilnahme: 5 €
Do, 11.11. 18h – 19h30
D 🗣️
- Rettungswiderstand in Dieulefit**
Anna Tüne
📍 Stadtarchiv, Karmelplatz 5, 47051 Duisburg (KOOP: Stadtarchiv, DFG)
€ Teilnahme kostenlos
Anmeldung: Telefon 0203 283-2155
E-Mail: zfe@stadt-duisburg.de
Mi, 17.11. 18h15 – 19h45
D 🗣️ ✝️
- Les griffes du passé**
Dr. Ingeborg Christ im Gespräch mit François Darracq
📍 Stadtarchiv, Karmelplatz 5, 47051 Duisburg (KOOP: Stadtarchiv, DFG)
€ Teilnahme kostenlos
Anmeldung: Telefon 0203 283-2155
E-Mail: zfe@stadt-duisburg.de
Do, 25.11. 18h15 – 19h45
D 🗣️ ✝️
- So viel Frankreich steckt in Deutschland – Buchvorstellung**
Stefan Endell
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
€ Teilnahme: 5 €
Fr, 26.11. 18h – 20h
D 🗣️ 🚫
- Frankreich und der Klima-Wandel – Auf dem Weg zur „grünen Nation“**
Ralf Petersen
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
€ Teilnahme: 5 €
Mo, 29.11. 20h – 21h30
D 🗣️
- Paris secret et insolite**
Digitale Bilderreise in leichtem Französisch
Ralf Petersen
€ Teilnahme: 5 € (KOOP)
Fr, 03.12. 18h – 19h30
F 🗣️ 🚫
- Jour Fixe: Simone Signoret**
Dr. Claudia Kleinert, Wolfgang Schwarzer
📍 VHS, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
€ Teilnahme kostenlos
Do, 09.12. 17h – 18h30
D 🗣️ 🚫

- SAVOIR-VIVRE**
- Kochen mit Sylvie**
Sylvie Serna
📍 Evangelisches Bildungswerk, Hinter der Kirche 34, 47058 Duisburg-Duisern
€ Gebühr: 30 bzw. 32 € incl. Lebensmittelumlage, zuzüglich Wein
Anmeldung Telefon: 0203/29512800
Internet: www.ebw-duisburg.de
Do, 02.09. Di, 07.09. Do, 25.11. Do, 16.12. 18h – 21h45
D 🗣️
- Apéro rentrée**
Unsere beliebten Apéros virtuels werden fortgesetzt, dieses Mal zum Thema: La rentrée
Zusammen mit dem Centre franco-allemand de Touraine
Anmeldung: info@voila-duisburg.de
Di, 21.09. 18h
D/F 🗣️ 🚫
- Tours an der Ruhr**
Mit finanzieller Unterstützung des Deutsch-Französischen Bürgerfonds laden wir unsere Freunde des Centre Franco-Allemand de Touraine nach Duisburg ein. Sie werden vom 10.-12. Dezember auf dem Duisburger Weihnachtsmarkt präsent sein. Außerdem laden sie zu einem Tourainer Abend ein. Nähere Informationen folgen rechtzeitig.
10. – 12.12.

Bitte beachten:

Der weitere Verlauf der Corona-Krise ist nicht voraussehbar. Bitte informieren Sie sich deshalb kurzfristig vor Veranstaltungsbeginn auf unserer Webseite www.voila-duisburg.de.

Aufgrund der geltenden Hygieneregeln benötigen wir vorab FÜR ALLE PRÄSENZ-VERANSTALTUNGEN Ihre Anmeldung, auch wenn sie kostenlos sind. Die Anmeldeadressen finden Sie in den jeweiligen Rubriken. Bei Veranstaltungen in Kooperation mit der VHS melden Sie sich bitte bei der VHS an.

Deutsch-Französische-Gesellschaft Duisburg e. V.



Tours Duisburg
Unsere virtuellen Veranstaltungen haben zu einer engen Kooperation zwischen der DFG Duisburg und dem Centre Franco-Allemand de Touraine geführt.

- Filme
- Französisch lernen
- Junge DFG
- Theater / Musik
- Fortbildung
- Konversation
- Vorträge
- Savoir-vivre

Symbol-Legende:

Ortsangabe / Treffpunkt		Wiederkehrende Veranstaltung	
Eintritt / Kosten		Virtuelle Veranstaltung	
(KOOP) = Kooperation		Präsenz und/oder virtuelle Veranstaltung	
Sprache D / F		Veranstaltungsreihe zur Résistance	

Die DFG freut sich, die Online-Kooperation mit dem Centre Franco-Allemand de Touraine fortsetzen zu können.



Einige Veranstaltungen bieten wir online bzw. alternativ online an.

Aus Solidarität mit den Kulturschaffenden verzichtet die DFG im aktuellen Programm noch einmal auf die Ermäßigungen, die wir seit vielen Jahren bei unseren Kooperationspartnern genießen dürfen.

FILME

Französische Filme OmU

Wolfgang Schwarzer gibt jeweils montags eine Einführung und freut sich über eine anschließende Diskussion im Café Movies. Filmtitel werden kurzfristig bekannt gegeben.

filmforum, Dellplatz 16, 47051 Duisburg (KOOP)

Mo 7 €; Mi 8,90 € (7,50 € für DFG-Mitglieder)
VVK online <http://filmforum.de/>

Mo, 18h
Mi, 20h30
D/F

Mo, 23.08./27.09./
25.10./22.11./
20.12.

Mi, 25.08./29.09./
27.10./24.11./
22.12.

Bloß nicht nach Deutschland! Südfrankreich 1944: Vier Männer im Widerstand
Filmvorführung mit Annelie Kloth und Walter Kropp

Stadtarchiv, Karmelplatz 5, 47051 Duisburg (KOOP: Stadtarchiv, DFG)

Teilnahme kostenlos
Anmeldung: Telefon 0203 283-2155
E-Mail: zfe@stadt-duisburg.de

Mi, 10.11.
18h15 – 19h45
D



Aznavor/Le regard de Charles – 23. und 25.08.



Résistance-Filme – 10.11.



Sprachcafé – montags 19h



Yvonne, Prinzessin von Burgund – 08.09./10.09./24.09.



Frankreich (er)lesen – Plaisir de lire – 27.08./10.09./24.09./ 29.10./19.11.

FRANZÖSISCH LERNEN – EINMAL ANDERS

Französische Grammatik kurz und kompakt

Waltraud Schleser

VHS im Stadtfenster, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
Teilnahme: 36 € (erm. 27/18/17 €)

Pratiquer le français en jouant
Französische Spiele für Jung und Alt
Dr. Ingeborg Christ, Christiana Sextro, Walter Weit

VHS, Schwanenstr. 19, 47051 Duisburg (KOOP)
Teilnahme kostenlos

Niveau A1/A2:
Sa, 02.10.
Niveau A2/B1:
Sa, 09.10.
9h – 17h
D/F

Fr, 08.10.
18h – 20h
D/F

Alternativ

JUNGE DFG

Café Lingua – internationales Sprachcafé
Am französischen „Tisch“ erwarten Euch Patrick, Jérémy und Fabian zum Diskutieren und Netzwerken.

www.stw-edu.de/kultur/sprachcafe-cafe-lingua/
Teilnahme kostenlos

Mo, 06.09./20.09
19h
dann ab 18.10.
wöchentlich
F

Wahrscheinlich

THEATER / MUSIK

Dirk Schäfer singt Jacques Brel: Doch davon nicht genug!

Theater Duisburg, Opernplatz 1, 47051 Duisburg
Karten: 12 € - 31 €

Yvonne, Prinzessin von Burgund
Von Witold Gombrowicz
Deutsch von Olaf Kühl

Theater Duisburg, Opernplatz 1, 47051 Duisburg
Karten: 12 € - 31 €

Sa, 04.09.
19h30 – 21h15

Mi, 08.09.
Fr, 10.09.
Fr, 24.09.
19h30 – 21h30
D

FORTBILDUNG

Arbeitskreis für Französisch-Lehrkräfte
Nicole Greppel, Annette Görgen, Melanie Weißenburg

Café Museum, Friedrich-Wilhelm-Str. 64, 47051 Duisburg
Anmeldung: arbeitskreis@voila-duisburg.de
Teilnahme kostenlos

Do, 23.09.
17h – 18h30
D/F

Alternativ

KONVERSATION

Frankreich (er)lesen **Plaisir de lire**

Die DFG stellt französische Literatur in der Bibliothek (alternativ online) vor. Das Centre franco-allemand de Touraine stellt deutsche Literatur virtuell vor.

Zentralbibliothek im Stadtfenster, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP: Stadtbibliothek, DFG und CFAT)
Teilnahme kostenlos

Rencontres (Stammtisch)
Jürgen Donat

Café Museum, Friedrich-Wilhelm-Str. 64, 47051 Duisburg
Teilnahme kostenlos
Anmeldung: info@voila-duisburg.de

D/F

27.08./10.09./
24.09./19.11.
Jeweils 18h

29.10., 17h

Di, 31.08./28.09./
26.10./23.11.
Ab 19h
D/F

Alternativ

Mi, 01.09./06.10./
03.11./01.12.
19h – 20h30
F

Alternativ

La France à travers les actualités
Waltraud Schleser

La France – comme toute autre culture – change constamment. Nous suivons les influences intérieures et extérieures à travers les actualités pour mieux comprendre ce qui se passe chez notre voisin.

VHS, Schwanenstr. 19, 47051 Duisburg (KOOP)
Teilnahme: 20 € für 4 Termine. Kostenlos für Mitglieder der DFG und Kursteilnehmende der VHS

Table ronde
Wolfgang Schwarzer

VHS im Stadtfenster, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)
Teilnahme: 12 € für 3 Termine. Kostenlos für Mitglieder der DFG und Kursteilnehmende der VHS

Fr, 10.09./01.10./
05.11.
17h – 18h30
F

So viel Frankreich steckt in Deutschland – 26 Städteporträts von Hilke Maunder

Herausgegeben von der Deutsch-Französischen Gesellschaft Duisburg und der VDFG (Mainz). Als 2. Auflage erschienen im Magenta-Verlag, Kempen 2021

Das mit Bildern reich illustrierte Werk berichtet auf 320 Seiten launig, kurzweilig und detailreich über zahllose Geschichten, Begebenheiten wie Spuren, die unser französischer Nachbar im Laufe der ereignisreichen, gemeinsamen Geschichte in Deutschland hinterlassen hat.

Die Texte stammen vom Blog „Mein-Frankreich.com“ der Journalistin Hilke Maunder. Als E-Book sowie traditionell als Print-Buch erhältlich

Print-Buch:
ISBN 978-3-944299-23-5
25,50 €

Alle unsere Produkte sind auch in unserem Online-Shop erhältlich: <https://voila-duisburg.de/shop>



Didier Daeninckx, Galadio – Übersetzung aus dem Französischen

Herausgegeben von der Deutsch-Französischen Gesellschaft Duisburg, erschienen im Magenta-Verlag, Kempen, 2017

Deutschland in den 1930er Jahren: Aufgewachsen bei seiner ledigen Mutter in Duisburg, stürzt die beginnende Nazi-Herrschaft den 13jährigen Ulrich Ruden in große Schwierigkeiten. Denn er ist Sohn eines farbigen französischen Soldaten.

Ein rettender Zufall führt ihn in die Filmstudios der UfA nach Babelsberg bei Berlin. Er nutzt Dreharbeiten in Afrika zur Flucht und macht sich auf die Suche nach seinem Vater.

ISBN 9 783844 299136
9,90 €



Deutsch-Französischer Vorlesespaß mit französischen Bilderbüchern von Dr. Ingeborg Christ, Doris Gerwin-Langner, Francine Steinfels-Baudet

Herausgegeben von der Deutsch-Französischen Gesellschaft Duisburg, erschienen im Magenta-Verlag, Kempen, 2019

„Il était une fois ... Es war einmal ...“ sind Zauberworte für kleine und große Kinder, in der deutschen wie in der französischen Sprache.

Die Broschüre gibt Ideen und Anregungen, um Kindern von ca. 5-11 Jahren einen ersten Kontakt mit der französischen Sprache zu ermöglichen.

ISBN 9 783944 299204
9 €



MERCI-Karten

Herausgegeben von der Deutsch-Französischen Gesellschaft

Die beliebte MERCI-Karte im Postkartenformat der DFG ist wieder verfügbar.

10 Stück 6 €



Bon appétit – Eine deutsch-französische Kochbuchbroschüre

Herausgegeben von der Deutsch-Französischen Gesellschaft Duisburg, erschienen 2020

Unter dem Motto „Glück geht durch den Magen“ ist die bebilderte (schwarz-weiß Fotos), zweisprachige Broschüre erschienen. Sie enthält vier Menüs, jeweils eines für Frühling, Sommer, Herbst und Winter, zusätzlich versehen mit ein paar hilfreichen Erklärungen zum großen Thema „Essen in Frankreich“.

Mit dem Kauf der Broschüre unterstützen Sie die Arbeit der DFG.

ISBN 9 783844 299136
5 €



Weil's um mehr als Geld geht.

sparkasse.de/mehrsalgeld



CASINO DUISBURG



Jacques' Wein-Depot
Ottilienplatz 6, 47058 Duisburg
www.jacques.de
Mo – Fr 15.00 – 19.00 Uhr
Sa 10.00 – 15.00 Uhr

GUTE NACHT FÜR FREUNDE

Unser Nachbarschaftspreis: nur 59 € pro Zimmer/Nacht*

ibis **ibis Duisburg Hauptbahnhof**
Portsmouthplatz 5 – 47051 Duisburg
T +49 (0)203 300050 – H0846@accor.com
*Preis inkl. Frühstück. Tarifkonditionen direkt im Hotel.



Café Museum
Friedrich-Wilhelm-Str. 64
47051 Duisburg · Tel.: (0203) 299 388

Diese Firmen und Institutionen unterstützen die Deutsch-Französische Gesellschaft Duisburg e. V.



Impressum:
Waltraud Schleser, Vorsitzende

Anschrift:
Deutsch-Französische Gesellschaft Duisburg e.V.
Oestrumer Str. 20, 47228 Duisburg, Tel. 02065/917 93 68

Voilà-Redaktion:
Waltraud Schleser – schleser@voila-duisburg.de

Gestaltung:
ilco design&grafik

Ausführliche Informationen zu allen Veranstaltungen und weitere Informationen finden Sie unter:
<https://voila-duisburg.de/>
<https://www.facebook.com/DFGDuisburg/>

